



## **URRETXUKO UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

### **UDALAREN OSOKO BILKURA**

### **2009ko APIRILAREN 27an EGINDAKO OHIKO BATZARRALDIA**

#### **Elkartutakoak**

##### **Alkatea**

Iñaki Zabala Bengoetxea, jauna

##### **Zinegotziak**

Gorka Garmendia Albarracín, jauna  
Lourdes Beloki Goenaga, andrea  
M<sup>a</sup> Angeles Ostiza Mendia, andrea  
Jose M<sup>a</sup> Lete Azpiazu, jauna ( E.A )  
Onintza Mendia Peinado, andrea ( E.A )  
Amanda Pastor Tornero, andrea ( P.S.E.-E.E: )  
Jose Luis Cantero Morcillo, jauna ( P.S.E.-E.E: )  
Itziar Agirre Berriotxo, andrea ( E.A.J )  
Angel Errazu Garate, jauna ( E.A.J. )

##### **Idazkaria**

M<sup>a</sup> Jose Begiristain Zabalo andrea

##### **Kontuhartzailea**

Sara Arrizabalaga Arbulu andrea

##### **Azalduek**

Jose Angel Lizarraga Zabaleta, jauna ( E.A )  
Gemma Zabaleta Areta andrea ( PSE-EE. )  
Jose Andrés Martín Sánchez, jauna ( EB-Berdeak /Aralar )

Urretxun bi mila eta bederatziko  
apirilaren hogeita zazpian

En Urretxu a veintisiete de abril de  
mil nueve.



## **URRETXUKO UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

Arratsaldeko zazpirak direnean, aldez aurretik deitutako ohiko batzarraldia egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxeko batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman ondoren, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote.

### **1.- Aurreko batzarraldien aktak**

**2008ko ekainaren 5ean** egindako batzarraldiaren akta irakurri ondoren, Garmendia zinegotzi jaunak eskatu du hitza, eta zuzenketa bat egin nahi du 13. orrialdeko hirugarren paragrafoan; aditzera eman du idatzia dagoena jarri ordez, honako hau izan beharko litzatekeela:

**“ Guztiok dakigu hemen gakoa gatazka politiko eta armatua eragiten duten sustraietara jotzea dela, eta ez bateko zein besteko gaitzespenek ez dutela arazoa konponduko. Herri honetan gakoa gatazka politiko eta armatua eragiten duten autodeterminazio eskubidearen eta lurraldetasunaren auziari irtenbidea ematea da.”**

Siendo las diecinueve horas se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Abierto el acto por la Presidencia, y de orden de la misma se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día:

### **1.- Actas de las sesiones anteriores**

Dada lectura al acta de la sesión celebrada el **5 de junio de 2008**, pide la palabra el concejal sr. Garmendia quien desea hacer una corrección en el párrafo tercero de la página 13, manifestando que en la misma en lugar de lo que se ha transcrito debería decir :

**“ Guztiok dakigu hemen gakoa gatazka politiko eta armatua eragiten duten sustraietara jotzea dela, eta ez bateko zein besteko gaitzespenek ez dutela arazoa konponduko. Herri honetan gakoa gatazka politiko eta armatua eragiten duten autodeterminazio eskubidearen eta lurraldetasunaren auziari irtenbidea ematea da.”**



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

**2008ko urriaren 27an, 2008ko abenduaren 11n eta 29an; 2009ko urtarrilaren 22an eta 2009ko otsailaren 16an** egindako batzarraldien aktak irakurri ondoren aho batez onartu dira .

### 2.- Alkatearen ebazpenak

Abenduan, urtarrilean, otsailan eta martxoan emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

08-12-01 SS 5488-N ibilgailua bide publikotik kentzeko errekerimendu.

08-12-01 VI-4083-P matrikula duen ibilgailua bide publikotik kentzeko errekerimendua

08-12-01 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

08-12-02 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

08-12-01 J.R.D.: alegazioak onartzea

08-12-01 R.N.V. alegazioak baztertzea

08-12-01 J.M.S. Alegazioak baztertzea

08-12-01 M.I.A. alegazioak onartzea

08-12-01 I.S.B. dokumentazioa aurkeztea

08-12-03 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

08-12-09 Aterki Taldea: iragazgaizpen lanak esleitzea

Dada lectura a las actas de las sesiones celebradas los días **27 de octubre 2008, 11 y 29 de diciembre 2008, 22 de enero 2009 y 16 de febrero 2009** son aprobadas por unanimidad .

### 2.- Decretos de Alcaldia

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante los meses de diciembre, enero, febrero y marzo que relacionan a continuación

01-12-08 Requerimiento retirada vehículo vía pública SS-5488-N

01-12-08 Requerimiento retirada vehículo vía pública VI-4083-P

01-12-08 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

02-12-08 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

01-12-08 J.R.D.: Estimación alegaciones

01-12-08 R.N.V.: Desestimación alegaciones

01-12-08 J.M.S. Desestimación alegaciones

01-12-08 M.I.A.: Estimación alegaciones

01-12-09 I.S.B. Presente documentación

03-12-08 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

09-12-08 Aterki Taldea: Adjudicación impermeabilización



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

08-12-09	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	09-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-09	Santa Barbaran eraikitako harresiari dagokion faktura onartzea.	09-12-08	Aprobación factura escollera Santa Bárbara.
08-12-10	Eguneko Zentroa- Jubilatuen Egoitzako berogailuaren instalazioaari dagokion faktura onartze	10-12-08	Aprobación factura instalación calefacción Centro Día-Hogar Jubilado
08-12-10	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	10-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-11	Ostalaritzeko establezimenduetan zarataren kontrola arautuko duten plegua onartzea	11-12-08	Aprobación pliego servicios de control de ruidos establecimientos hostelería
08-12-11	Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 50	11-12-08	Licencia obra menor Iparragirre 50
08-12-11	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-11	Obra txikia egiteko baimena Areizaga 6-1º B	11-12-08	Licencia obra menor Areizaga 6-1º B
08-12-15	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	15-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-15	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	15-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-15	Carpinteria Fco. Alberdi Jubilatuen tabernako sarrera aldatzeko esleipena	15-12-08	Carpinería Fco. Alberdi: Adjudicación modificación acceso bar Hogar Jubilado
08-12-16	Irigarritasun –Plana eguneratzko plegua onartzea	16-12-08	Aprobación actualización pliego actualización Plan Accesibilidad
08-12-17	Ur- lotunea Areizaga20-5. ezk.	17-12-08	Acometida agua Areizaga20-5º izda.
08-12-17	Ur-lotunea Jauregi 10-3. C	17-12-08	Acometida agua Jauregi 10-3º C.
08-12-17	Ur- lotunea Iparragirre 18-1. ezk.	17-12-08	Acometida agua Iparragirre 18-1º



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

izda.

08-12-18	S.A.R. GLL laguntza ez ematea	18-12-08	S.A.R. Denegación AES
08-12-18	C.T:P: GLL laguntza ez ematea	18-12-08	C.T.P. Denegación AES
08-12-18	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	18-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-18	M.L.R. Euskara ikastaroa egiteagatik dirulaguntza	18-12-08	M:L.R. Subvención cursillo euskera
08-12-19	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	19-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-20	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	19-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-21	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	22-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
22-12-08	Labeaga 43an kokaturik dagoen establezimenduaren legezta dezala jarduera eskatzea	22-12-08	Requerimiento regularice actividad Labeaga 43
08-12-22	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	22-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-23	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	22-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-24	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	23-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-23	Eguneko zentroko garraioa ordaintzea	23-12-08	Abono transportes Centro Día
08-12-23	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	23-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-25	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-26	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

08-12-27	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera			26-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-26	Hakeru: Eguneko Zentruko bulegoan altzariak jartzeko esleipena			26-12-08	Hakeru: Adjudicación suministro mobiliario despacho Centro Día .
08-12-28	Lizentzian ezarritako baldintzak betetzeko errekerimendua .			29-12-08	Comunicación adopción medidas para cumplimiento de licencia concedida
08-12-29	Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 48-2. C			29-12-08	Licencia obra menor Iparragirre 48-2º C-
08-12-30	Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 48.			29-12-08	Licencia obra menor Iparragirre 48
08-12-29	Construcciones Mendiola abala itzultzea			29-12-08	Construcciones Mendiola: Devolución aval .
08-12-29	Construcciones Mendiola abala itzultzea			29-12-08	Construcciones Mendiola: Devolución aval
08-12-29	Construcciones Mendiola abala itzultzea			29-12-08	Construcciones Mendiola: Devolución aval
08-12-29	Construcciones Mendiola abala itzultzea			29-12-08	Construcciones Mendiola: Devolución aval
08-12-29	Construcciones Mendiola abala itzultzea			29-12-08	Construcciones Mendiola: Devolución aval
08-12-29	Construcciones Mendiola abala itzultzea			29-12-08	Construcciones Mendiola: Devolución aval
08-12-31	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera			30-12-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
08-12-30	Optize-Bureau: Pnataila profesional baten esleipena			30-12-08	Optize-Bureau_ Adjudicación suministro pantalla profesional



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-01-05 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	05-01-09 olicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-09 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	09-01-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-12 Zozo-Tziki, S.L.: Lizentzian ezarritako baldintza betetzeko errekerimendua	12-01-09 Zozo Txiki, S.L.: Requerimiento adopte medidas para cumplimiento condición licencia
09-01-12 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	12-01-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-13 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	13-01-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-13 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	13-01-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
09-01-14 Eguneko Zentrua margotzeko lanaren faktura onartzea	14-01-09 Aprobación factura pintado Centro de Día
09-01-15 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	15-01-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-16 Ascensores Ulahi: abala bueltatzea	15-01-09 Ascensores ULAHI: Devolución aval
09-01-15 B.U.B.: iraungitze-espeditentia zuhurtziaz indargabea uzbeko eskaera baztertzea	15-01-09 B.U.B.: Desestimación suspensión cautelar del expediente de caducidad de licencia
09-01-15Obra txikia egiteko baimena Ipeñarrieta 2 behea	15-01-09 Licencia obra menor Ipeñarrieta 2 bajo
09-01-17 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	16-01-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-18 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	19-01-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-19 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	19-01-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-20 Legegintzaldi-Plana egiteko bigarrenko kitapenari dagokion faktura	20-01-09 Aprobar 2ª liquidación elaboración Plan de Legislatura



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

onartzea

09-01-21	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	20-01-09	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes .
09-01-20	Prim, S.A. Alegazioak onartzea	20-01-09	Prim, S.A.: Estimación alegaciones
09-01-20	Prim, S.A. Alegazioak onartzea	20-01-09	Prim S.A.: Estimación alegaciones
09-01-20	Lease Plan Servicios, S.A.: alegazioak onartzea	20-01-09	Lease Plan Servicios, S.A. Estimación alegaciones
09-01-20	Prim, S.A.: alegazioak onartzea	20-01-09	Prim, S.A.: Estimación alegaciones.
09-01-20	B.P.B. Alegazioak onartzea	20-01-09	B.P.B.: Estimación alegaciones
09-01-22	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	21-01-09	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-21	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	21-01-09	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-21	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	21-01-09	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-21	I.S.B. Eskatutako epearen luzapena ematea	21-01-09	I.S.B. Ampliación plazo solicitado
09-01-21	Areizaga 3: Segurtasun eta garbitasun baldintzetan mantentzeko egin beharreko lanak egiteko errekrimendua	21-01-09	Areizaga 3: Comunicación adopción medidas seguridad
09-01-21	Labeaga 8: Segurtasun eta garbitasun baldintzetan mantentzeko egin beharreko lanak egiteko errekrimendua	21-01-09	Labeaga 8 Comunicación adopción medidas seguridad
09-01-22.-	J.A.Z. obrak legeztatzeko errekrimendua	22-01-09	J.A.Z. Requerimiento legalización obras
09-01-23	F.P.D. Obrak legeztatzeko errekrimendua	22-01-09	F.P.D.: Requerimiento legalización obras
09-01-24	G.G.A. Ezkontza zibilaren baimena emateko eskuordea	23-01-09	G.G.A.: Delegación autorización matrimonio civil





## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-01-23 G.G.A.Alkatearen funtzioak Lehen Alkateordearen gain uztea	23-01-09 Delegación funciones Alcaldía en el Primer Teniente de Alcalde
09-01-23 Eguneko Zentruko garraioa ordaintzea	23-01-09 Abono transporte Centro Día
09-01-27 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	27-01-09 solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-27 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	27-01-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-27 Malkor: zigorra indarrrik gabe uztea eta espediente artxibatzea	27-01-09 Malkor: Dejar sin efecto sanción y archivo expediente
09-01-28 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	28-01-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-28 M.A.E.A. aldi baterako funtzionarioa izendatzea	28-01-09 M.A.E.A.:Nombramiento funcionario interino
09-01-29 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	29-01-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-29 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	29-01-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-01-30 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 38-behea	30-01-09 Licencia obra menor Labeaga 38-bajo
09-02-02 Toli Arkitektura: Santa Barbaran dagoen ekipamenduaren berregokitze- obren proiektu teknikoaren erredakzioa	02-02-09 Toki Arkitektura: Adjudicación redacción proyecto ejecución rehabilitación equipamiento Santa Bárbara
09-02-02 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	02-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-02 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	02-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-02-02 M.E.B. alegazioak onartzea	02-02-09 M.E.B. Estimación alegaciones
09-02-02 Finantzia Autorenting: alegazioak onartzea	02-02-09 Finanzia Autorenting : Estimación alegaciones
09-02-02 J.M.D. eta A.L. Santa Barbara auzuneko bidearen urbanizaziio obren proiektua esleitzea	02-02-09 J.M.D. y A.L: Adjudicación proyecto obras urbanización vial Sta. Bárbara
09-02-02 L.M.A. Zubimusun eta Ederrena pilotalekian inauteritako jarduerak egiteko baimena	03-02-09 L.M.A.: autorización actividades Carnaval Plaza Zubimusu frontón Ederrena
09-02-03 Euskaltel; obra baimena	03-02-09 Euskaltel: Licencia obras
09-02-03 Iparragirre plazazo garajeetako ur-filtrazioak biltzeari dagikion faktura onartzea	03-02-09 Aprobación factura filtraciones agua garajes plaza Iparragirre
09-02-03 M.V.G.C. zigor espedientea irekitzea	03-02-09 M.V.G-C-: Inicio expediente sancionador
I.L.G. zigor espedientea irekitzea	03-02-09 I.L.G.: Inicio expediente sancionador
09-02-03 I.L.G. Zigor espedientea irekitzea	03-02-09 I.L.G.: Inicio expediente sancionador
09-02-03 I.G.Z. zigor espedientea irekitzea	03-02-09 I.G.Z. Inicio expediente sancionador
09-02-03 G.A. Euskal jalaren 50. urteurrenako liburua eta DVD osatzeko lanak esleitzea	03-02-09 G.A.: adjudicación elaboración libro y DVD 50 aniversario Euskal Jaia
09-02-03 A.Q.C. alegazioak baztertzea	03-02-09 A.Q. C.: Desestimación alegaciones
09-02-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	04-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-05 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	04-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-06 A.E.A. Erreklamaxioa baztertzea	05-02-09 A.E.A. Rechazar reclamación
09-02-05 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko	05-02-09 Solicitud inscripción padrón



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

eskaera	municipal habitantes
09-02-05 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	05-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-09 M.T.B. Borodatzeko eszedentzia berezia ematea	09-02-09 M.T.B.: Otorgar excedencia voluntaria.
09-02-10 Mendiak Hiru: Udaltzaingorako erreopen esleipena	10-02-09 Mendiak Hiru, S:L.: Adjudicación vestimenta Policía Municipal
09-02-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	10-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-10 Vulcanizados Otaegi,: Kamioiaren bi gurpil aldatzeko lanak esleitzea .	10-02-09 Vulcanizados Otaegui, S.L.: Adjudicación sustitución ruedas camión.
09-02-10 Excavaciones Lur-Arri, Errege bidean dreinatze lanak egiteko esleipena	10-02-09 Excavaciones Lur-Arri, S.L.: Adjudicación drenaje calzada real
09-02-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	11-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-11 Ganboa Lan, S.L. Zuhaitz egunerako landaren horniduraesleitzea	11-02-09 Ganboa Lan, S.L.: Adjudicación suministro plantas día del árbol
09-02-12 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	12-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-13 G.O.M: zigor espedientea irekitzea	13-02-09 G.O.M. Inicio expediente sancionador
09-02.-13 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	13-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-13 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	13-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-16 San Martin 5: Obra baimena	16-02-09 San Martín 5: Licencia obras
09-02-16 Labeaga 5-1. C Obra txikia egiteko baimena	16-02-09 Licencia obra menor Labeaga 5-1º C



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-02-16 Ipeñarrieta 6-3. A Obra txikia egiteko baimena	16-02-09 Licencia obra menor Ipeñarrieta 6-3º A
09-02-16 Labeaga 16 behe irekitze baimena	16-02-09 Licencia apertura Labeaga 16 bajo.
09-02-16 J.G.A. obrak bukatzeko epea luzatzea	16-02-09 J.G.A. ampliación plazo finalización obras
09-02-16 Gainzuri ikastetxea: Gernikako Arbola erabiltzeko baimena	16-02-09 Gainzuri ikastetxea: Cesión uso Gernikako Arbola plaza.
09-02-16 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	16-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-16 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	16-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-16 San Martín 10: Obra txikia egiteko baimena	16-02-09 Licencia obra menor San Martín 10
09-02-17 D.E.R. Errklamazioa ordaintzea	17-02-09 D.E.R. abono reclamación
09-02-18 Gainzuri ikastetxea Frontoia erabiltzeko baimena	17-02-09 Gainzuri Ikastetxea: Cesión uso frontón
09-02-17 EAJ_PNV Areizaga plaza erabiltzeko baimena	17-02-09 EAJ-PNV: Autorización uso plaza Areizaga.
09-02-17 J.R.M. espedientea artxibatzea	17-02-09 J.R.M: Archivo expediente
09-02-17 F.S.F. espedientea artxibatzea	17-02-09 F.S.F. Archivo expediente
09-02-17 A.S.A. espedientea artxibatzea	17-02-09 A.S.A. Archivo expediente
09-02-17 A.S.A. Espedientea artxibatzea	17-02-09 A.S:A: Archivo expediente
09-02-19 Udal bitznaleen erroldan erroldatzeko eskaera	18-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-18 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	18-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-18 J.S.A. Erreklamazioa baztertzea	18-02-09 J.S.A.: Rechazar reclamación
09-02-19 Errebal Berri, S.L. Lehen	19-02-09 Errebal-Berri, S:L. Licencia primera



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

okupazio baimena	ocupación
09-02-20 Errebal Berri, S.L. Jauregi 1- Nekolalde 4an garajeak irekitzeko baimena	19-02-09 Errebal-Berri, S.L.: licencia apertura garajes Jauregi 1-Nekolalde 4
09-02-18 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	18-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-18 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	18-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-20 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	19-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-21 Ganboa Lan, S.L. abala itzultzea	20-02-09 Ganboa Lan, S.L. Devolución garantía
09-02-21 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	20-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-22 ur-lotunea Jauregi 1-3. B	23-02-09 Acometida agua Jauregi 1-3º B
09-02-23 Ur-lotunea Jauregi 1-2. C	23-02-09 Acometida agua Jauregi 1-2º C
09-02-24 San Martín 5 bide publikoa okupatzeko baimena	23-02-09 San Martín 5: Autorización ocupación vía pública
09-02-22 Errebal Berri, S.L. Jauregi 1- Nekolalde 4 bado baimena	23-02-09 Errebal-Berri, S.L.: Vado Jauregi 1- Nekolalde 4
09-02-23 Lasurtegi Atxeki, S.L. Gainzuriko berogailuaren hodi-isolamendua eiteko lanak esleitzea	24-02-09 Lasurtegi Atxeki, S.L. Adjudicación aislamiento tubería calefacción Gainzuri.
09-02-24 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	24-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-25 San Martin 5eko jabekideek: lurzoru publikoa okupatzeko baimena	24-02-09 Copropietarios San Martin : autorización ocupación suelo público.
09-02-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	25-02-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-27 "Presion y fuerza" Nueva	26-02-09 Presión y Fuerza: Adjudicación



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

	Avenida eta Areizaga kaleko piboteak irkitzeko giltzen hornidura esleitzea		suministro llaves apertura pivotes Nueva Avenida y calle Areizaga
09-02-25	Sokoa Geoteknia: SantaBarbarako ermitaño ikerketa geoteknikoa egiteko lana esleitzea	26-02-09	Sokoa Geoteknia: Adjudicación realización estudio geotecnico ermita Santa Bárbara
09-02-26	Url-lotunea Jauregi 1-3. B	26-02-09	Acometida agua Jauregi 1-3º B
09-02-26	Ur-lotunea Areizaga 16 behean	26-02-09	Acometida agua Labeaga 16 bajo.
09-02-27	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-02-08	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-26	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-02-09	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-26	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-02-09	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-02-26	R.C.M. eta B.U.B. proiektua aurkezteko epea luzaezina ematea	26-02-09	R.C.M. y B.U.B.: Ampliación plazo improrrogable presentación proyecto
09-02-28	Oleta iturgintza: Jubilatuen Hogietzako komunak egokitzeko lanak esleitzea	27-02-09	Oleta iturgintza: Adjudicación adecuación baños Hogar del Jubilado.
09-02-28	Construcciones Mendiola Mugitegiko E bidean oinezkoen babesgunea kentzeko lanak esleitzea	27-02-09	Construcciones Mendiola: Adjudicación eliminación isleta vial E Mugitegi
09-02-27	Aterki taldea: Iparragirre plazazo garajeetan filtrazioak kentzeko lanak esleitzea	27-02-09	Aterki taldea: Adjudicación eliminación filtraciones garajes plaza Iparragirre
09-02-27	Construcciones Mendiola: Mugitegiko ezpondako goialdean babesteko saea jartzeko lanak esleitzea	27-02-09	Construcciones Mendiola: Adjudicación colocacion malla protección talud Mugitegi



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-03-02 Ur-lotunea Jáuregui 1-3. A	02-03-09 Acometida agua Jáuregui 1-3º A
09-03-02 Behin Behinean Udaleko zergen ikuskatzailea izendatzea	02-03-09 Nombramiento provisional Inspector Tributos Municipales
09-03-03 Serinoski; Ederrena pilotalekuan logo berria margotzeko eta Euskal jairik ederrena" jartzen duen lona esleitzea	03-03-09 Serinoski: adjudicación pintado logo y colocación lona "Euskal Jairik ederrena" en el frontón Ederrena
09-03-03 I.S.S. Agerre baserri aurrean horma etaikitzeako egindako obrak legeztatzea	03-03-09 I.S.S. Legalización obra muro caserio Agerre
09-03-03 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	03-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	04-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-05 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	05-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	05-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-05 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	05-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-07 Obra txikiaegiteko baimena Labeaga 33 A-3. D	06-03-09 Licencia obra menor Labeaga33 A-3. D
09-03-06 Mundo Mejor 3-1. D egindako obrak legeztatzea	06-03-09 Legalización obras Mundo Mejor 3-1º D
09-03-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	06-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-06 Poldi, S.L. kamioiaren iraulkia konpontzeko lanak esleitzea	06-03-09 Poldi S.L.: Adjudicación reparación cesta camión
09-03-06 Ur-lotunea Jauregi 1-1. B	06-03-09 Acometida agua Jauregi 1-1º B
09-03-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	06-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-03-08 Atsegin: Terraza jartzeko baimena	09-03-09 Atsegin: autorización colocación terraza
09-03-09 Aldapa: terraza jartzeko baimena	09-03-09 Aldapa: autorización colocación terraza
09-03-09 Malkor Terraza jartzeko baimena :	09-03-09 Malkor: autorización colocación terraza
09-03-09 Irati: Terraza jartzeko baimena	09-03-09 Irati: Autorización colocación terraza
09-03-09 Hokaba: Terraza jartzeko baimena	09-03-09 Hokaba: Autorización colocación terraza
09-03-09 Aitube: terraza jartzeko baimena	09-03-09 Aitube: autorización colocación terraza
09-03-09 Navarro Lucena restauración , S.L. terraza jartzeko baimena	09-03-09 Navarro Lucena restauración, S.L.: autorización colocación terraza
09-03-09 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	09-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-10 I.G.Z. eskaera baztertea	10-03-09 I.G.Z.: Desestimación solicitud
09-03-10 Mendiak Hiru, S.L. Udaltzaingorako arropen hornidura	10-03-09 Mendiak Hiru, S.L. Adjudicación vestimenta Policía Municipal
09-03-10 Ikus, Udaltzaingorako oinetakoen hornidura	10-03-09 Ikus. Adjudicación suministro calzado Policía Municipal
09-03-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	10-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-10 Udal biztanleen *erroldan erroldatzeko eskaera	10-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	10-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	10-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-10 Udal biztanleen erroldan erroldantzeko eskaera	10-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes





## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-03-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	10-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-30-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	10-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-11 R.M.P.S. Alegazioak baztertzea	11-03-09 R.M.P. S.: Desestimación alegaciones
09-03-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-11 M.V-G-C- reklamazioa ordaintzea	11-03-09 M.V.G-C Abono reclamación
09-03-11 Ur-lotunea Jauregi 1-2. B	11-03-09 Acometida agua Jauregi 1-2º B
09-03-11 Ur-lotunea Jauregi 1-2.	11-03-09 Acometida agua Jáuregui 1-2º D
09-03-11 G.G.A. Ezkontza zibilaren baimena emateko eskuordetza	11-03-09 G.G.A. Delegación matrimonio civil
09-03-12 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko baimena	12-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-12 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	12-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-12 G.O.M. ekitaldia egiteko baimena	12-03-09 G.O.M. Autorización celebración evento
09-03-12 Ur-lotunea Jauregi 1-3. C	12-03-09 Acometida agua Jauregi 1-3º C
09-03-12 Ur- lotunea Jauregi 1-1. D	12-03-09 Acometida agua Jauregi 1-1º D
09-03-12 Areizaga 4,6,8,10,12an egindako obrak legeztatzea	13-03-09 Legalización obras ejecutadas Areizaga 4,6,8,10,12
09-03-13 Mendizabal txiki obra txikia egiteko baimena	13-03-09 Mendizabal-txiki:Licencia obra menor



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-03-13 Ipeñarrieta 4 obra txikia egiteko baimena	13-03-09 Licencia obra menor Copropietarios Ipeñarrieta 4
09-03-13 Labeaga23 behean obra egiteko baimena eta neurri zuzentzaileak	13-03-09 Licencia obra menor y medidas complementarias Labeaga23 bajo
09-03-13 Obra txikia egiteko baimena Basagasti 6-1. A	13-03-09 Licencia obra menor Basagasti 6-1º A
09-03-13 Goiko-kale terraza jartzeko baimena	13-03-09 Goiko kale: autorización colocación terraza
09-03-16 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko baimena	16-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-16 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	16-03-09 Fox: autorización colocación terraza
09-03-16 Gernika. Terraza jartzeko baimena	16-03-09 Gernika: Autorización colocación terraza
09-03-16 Ederrena: terraza jartzeko baimena	16-03-09 Ederrena: autorización colocación terraza
09-03-16 Geltoki: Terraza jartzeko baimena	16-03-09 Geltoki: Autorización colocación terraza
09-03-16 Behame: terraza jartzeko baimena	16-03-09 Buhame: autorización colocación terraza
09-03-16 C.P. azaokn palmenta egiteko baimena ukatzea	16-03-09 C.P. : Desestimación licencia venta mercado semanal.
09-03-17 X.A.O. obra txikia egiteko baimena Labeaga 8	16-03-09 X.A.O. Licencia obra menor Labeaga 8
09-03-16 K.M. Azokan palmenta egiteko baimena ikatzea	16-03-09 K.M. Desestimación licencia venta mercado semanal
09-03-16 Udal biztaneen erroldan erroldatzeko eskaera	17-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-16 Escayolas Goierri: dokumentazioa aurkezteko epea luzatzea	16-03-09 Escayolas Goierri: ampliación plazo presentación documentación
09-03-16 Geolur: partzelarioa egiteko lana	16-03-09 Geolur: Adjudicación realización



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

esleitzea	plano parcelario
09-03-16 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	16-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-16 Avenida: terraza jartzeko baimena	16-03-09 Avenida: autorización colocación terraza
09-03-17 H.D.E. espediente administratiboaren baliogabetzea aitortzea	17-03-09 H.D.E.: Declaración caducidad expediente
09-03-17 Ipeñarrieta 5 lokala istea	17-03-09 Ipeñarrieta 5 Clausura local
09-03-17 Antonio Aranzadi, S.L. espediente administratiboaren belio gabetzea aitortzea	17-03-09 Antonio Aranzadi, S.L. : declarar caducidad expediente
09-03-17 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	17-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-18 Toldos Agustin, S.L. Haurreskolan olan instalatzeko esleipena	18-03-09 Toldos Agustin, S.L. : Adjudicación colocación toldo Haurreskola
09-03-18 Lasurtegi Atxeki, S.L. Kultur Etxeko galdararen erregailua aldatzeko lanak esleitzea	18-03-09 Lasurtegi Atxeki, S.L.: Adjudicación sustitución quemador caldera Casa de Cultura
09-03-18 Udal erroldan erroldatzeko eskaera	18-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-18 Udal erroldan erroldatzeko eskaera	18-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-23 Urretxu-Zumarraga ikastola Ederrena pilotalekua erabiltzeko baimena	23-03-09 Urretxu-Zumarraga Ikastola Cesión uso frontón Ederrena
09-03-23 Navarrock etrraza jartzeko baimena	23-03-09 Navarrock: autorización colocación terraza
09-03-23 Laket: Terraza jartzeko baimena	23-03-09 Laket. Autorización colocación terraza
09-03-23 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	23-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-24 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko	24-03-09 Solicitud inscripción padrón



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

eskaera	municipal habitantes
09-03-24 Aguas del Norte, S.L. Mugitegiko sute- aho bat aldatzeko lanak esleitzea	24-03-09 Aguas del Norte, S.A. Modificación hidrante Mugitegi
09-03-24 I.G.A. Zigorra	24-03-09 I.G.A. Sanción
09-03-25 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	25-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-25 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	25-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-26 Apain: Terraza jartzeko baimena	26-03-09 Apain: Autorización colocación terraza
09-03-26 Carpinteria Izazpi, S.L. sarrailak hornitzeko eta labeaga aretoko atondoan jartzeko esleipena	26-03-09 Carpinteria Izazpi, S.L. suministro y colocación cerraduras Hall Teatro Labeaga
09-03-26 Hiritarren partaidetzarako web guneari dagokion faktura onartzea	26-03-09 Aprobación factura trabajos extras Web participación ciudadana
09-03-26 Toldos Jauregi taulatuarentzako olana hornitzea	26-03-09 Toldos Jauregi: Suministro toldo tablado
09-03-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	27-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-03-26 Jarduera legeztatzeke errekerimendua	26-03-09 Requerimiento tramitación expediente licencia apertura
09-03-30 Legorretako Ugara Herri ikastetxea: Eerrena pilotalekua erabiltzeko baimena	30-03-09 Legorretako Ugara Herri ikastetxea: Cesión uso frontón Ederrena
09-03-30 Construcciones Mendioa, Eguneko zentruan terrazaza irtetzeko dagoen leihoa bat aldatzeko lanak esleitzea	30-03-09 Construcciones Mendiola: Modificación puerta terraza Centro Día
09-03-31 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	31-03-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Agirre andreak eskatu du hitza 2009ko martxoaren 26an emandako ebazpenari buruz galdetzeko, *“hiritarren partaidetzarako web orriaren aparteko lanen faktura onartzea”*.

Jakitera eman zaio Geograma enpresak egindako faktura baten onespena dela, hain zuzen ere esleituta zeudenaz aparteko bi alokuzioei dagokiena, ..... euroko zenbatekoa.

Era berean, 2009ko otsailaren 2an emandako ebazpenari buruz galdetu du: *“ Toki Arkitektura: Santa Barbarako ekopamendua berritzeko eraikuntza proiektua idaztearen esleipena”*.

Jakitera eman zaio Tokiko Inbertsio Fondoak eskatzen zituen epeak betetzeko egin zela, et ahorren zenbatekoa ..... eurokoa dela.

### **3.- Turismoko kudeaketa lana Uggasari ematea: Hitzarmenaren onarpena .**

Alkate jaunak aditzera eman du joan zen apirilaren 6an Tokiko Gobernu Batzarrak egindako bilkuran hitz egin zen bezala, osoko bilkura honetara ekarri dutela UGGASArekin sinatu beharreko hitzarmena, turismoaren kudeaketa berari agintzeko eta eskualde mailan dauden baliabide turistikoak hortik sustatzeko. Jarraian, aipatutako lanidetza hitzarmenaren berri eman du,

Pide la palabra la sra. Agirre, para preguntar por la resolución dictada el 26 de marzo de 2009, *“Aprobación factura trabajos extras Web participación ciudadana”*

Se le informa que la misma es la aprobación de una factura girada por Geograma, correspondiente a dos allocuciones por encima de las adjudicadas , por un importe de ..... €.

Asimismo pregunta sobre la resolución dictada con fecha 2 de febrero de 2009 *“Toki Arkitektura: Adjudicación redacción proyecto ejecución rehabilitación equipamiento Santa Bárbara”*.

Se le informa que la misma se dictó al objeto de cumplir los plazos exigidos por el Fondo de Inversión Local, y que es por importe de .....

### **3.- Encomienda de gestión de turismo a Uggasa: aprobación convenio**

El Sr. Alcalde expone que tal y como se trató en la sesión celebrada por la Junta de Gobierno Local con fecha 6 de abril pasado, se trae a la presente sesión plenaria el convenio a suscribir con UGGASA para la encomienda de la gestión de turismo en la misma, al objeto de promocionar los recursos turísticos existentes a nivel comarcal. Seguidamente da cuenta del citado



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

testua hitzez hitz ondoren idazten delarik:

### KLAUSULAK

#### **LEHENA: 1.- Enkarguaren xedea.**

Urretxuko Udalak UGGASARI Urretxuko TURISMOAREN kudeaketa enkargatu eta hark onartu egiten du.

Lehiaketa egin ondoren, UGGASAK baliabide turistikoak kudeatzeko lanen esleipena egingo du. Lanak honako hauek izango dira:

#### **Turismoa dinamizatzeko, sustatzeko eta merkaturatzeko jarduerak**, hala nola:

- Aholkularitza zerbitzua eman udalei; batetik, eskualdeko baliabideak eskaintza turistiko bihurtzeko (museo, interpretazio zentro, informazio gune, seinaleak jarri...) eta, bestetik, turismo arloan eskuduntza duten erakundeetatik diru laguntzak lortzeko.
- Eskaintza turistikoaren garapen ordenatua sustatu eta eskualdeko jarduera turistikoaren plangintza egin eta koordinatu.
- Urretxu, Zumarraga, Ezkio-Itsaso eta Legazpi (Brinkola eta Telleriarte) herrietan turismoa garatzeko proiektuen kudeaketa, jarraipena eta programazioa egin.

convenio de colaboración, cuyo texto de transcribe a continuación:

### CLÁUSULAS

#### **PRIMERA: 1.- Objeto de la encomienda.**

El Ayuntamiento de Urretxu encarga a UGGASA que acepta, la gestión del TURISMO en Urretxu.

Para ello UGGASA procederá a adjudicar, previa la oportuna licitación, de los trabajos que la gestión del recursos turísticos que se encomienda, requiere. Estos trabajos consisten en.

#### **Actividades de dinamización, promoción y comercialización turística**, tales como:

- Asesorar a los Ayuntamientos en la gestión de los recursos de la Comarca de cara a convertirlos en productos turísticos, (Museos, Centros de Interpretación, puntos de información, señalización, etc.) así como en el logro de subvenciones de los diferentes organismos competentes en materia turística.
- Impulsar el desarrollo ordenado de la oferta turística y Planificar y coordinar las actividades turísticas de la comarca.
- Gestión, seguimiento y programación de los proyectos de desarrollo turístico de Urretxu, Zumarraga y Ezkio-Itsaso y



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

- *Eskualdeko turismo planak martxan jarri.*
- *Zenbait bileratan eta lan mahaitan parte hartu: eskualdea osatzen duten udalekin eta turismoaren esparruan diharduten hainbat entitateekin.*
- *Eskualdez gaingiko marka turistikoak sustatu eta euren lan mahaietan parte hartu. (Gipuzkoako turismo mahaia, Gipuzkoa zein Berdea)*
- *Eskualdeko 4 udalen sentsibilitateak bilduko dituen eskualde marka (lelo) sortzeari ekini. Marka (lelo) hori eskualdeko irudia izango. da Urola Garaiko turismoa sustatzeko eta merkaturatzeko jardueretan.*
- *Urola Garaiko liburuxkak egin eta eskualdeko turismoari buruzko informazioa eskainiko duen webgunea egin.*
- *Irteerak antolatu arloko langileek eskaintza turistikoa bertatik bertara ezagutu dezaten eta erakundeekin talde lana sustatu.*
- *Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak antolatutako turismo azoketan parte hartu. Urtean, guztira, 11 azoka.*
- *Bidaia agentziekin elkarlana.*

### *Legazpi (Brinkola y Telleriarte).*

- *Implementar los diferentes Planes de Turismo que hay en la Comarca.*
- *Participación en diversas reuniones y mesas de trabajo: de los diferentes municipios que integran la comarca así como de entidades que actúan en el ámbito del turismo.*
- *Impulsar marcas turísticas supracomarciales y participación en sus mesas de trabajo. (Mesa de turismo de Gipuzkoa, Gipuzkoa en Verde)*
- *Implementación de una marca (lema) comarcal que aglutine la sensibilidad de los 4 municipios que componen la comarca y que se incorpore como imagen comarcal en las actuaciones de promoción y comercialización turística de Urola Garaia.*
- *Elaboración de folletos genéricos de Urola Garaia y ejecución de una página web de información turística de la Comarca.*
- *Organización de "fam-trips" y el trabajo en equipo con las distintas instituciones.*
- *Participación en ferias y carpas específicas de turismo, organizadas por la Excma. Diputación y el Gobierno Vasco. Al año suman un total de 11 ferias.*
- *Colaboración con touroperadores turísticos.*



## **URRETXUKO UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

- Turismo bulegoak administratu, dinamizatu eta koordinatu.
- Publizitatea egin eskualde eta herrialde mailako zenbait hedabidetan.

### **Eskualdean 2 turismo bulego kudeatu**

- Jendeari harrera egin eta informazioa eman.
- Telefonoz artatu eta bisita erreserbak egin.
- Sarrerak saldu, bisitariak zenbatu eta dendako produktuak saldu.
- Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak antolatutako turismo azoketan parte hartu. Urtean, guztira, 11 azoka.
- Datu-baseen mantentze lanak egin eta eskualdeko informazioa zabaldu Euskal Herriko hoteletan, eskoletan, turismo bulegoetan, landetxeetan, erretiratu elkarteetan...

- Eskualdeko informazioarekin webgunea eguneratuta eduki. Informazio hori udal bakoitzak helaraziko dio enpresa esleipendunari.
- Sustatze-materiala zaindu eta kudeatu.
- Gainerako turismo bulegoekin koordinatu.

- Administración, dinamización y coordinación de las oficinas de Turismo.
- Inserción de publicidad en diversos medios a nivel comarcal y provincial.

### **Gestion de 2 oficinas de turismo comarcales**

- Acogida e información al público.
- Atención telefónica y reserva de visitas.
- Ventas de entradas, cómputo de visitantes y venta de productos de la tienda.
- Participación en ferias y carpas específicas de turismo, organizadas por la Excma. Diputación y el Gobierno Vasco. Al año suman un total de 11 ferias.
- Mantenimiento de las bases de datos y envío de mailings con información sobre la Comarca a hoteles, escuelas, oficinas de turismo, agroturismos, jubilados, etc., a nivel del País Vasco.
- Mantenimiento y puesta al día de la información de la Comarca en la página web. En su caso, cada municipio aportará dicha información a la empresa adjudicataria.
- Control y gestión del material promocional.
- Coordinación con otras oficinas de turismo.





## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

- o Gogobetetze inkestak egin erabiltzaileei.
- o Eskualdeko baliabideen gida.

### **BIGARRENA: Enkarguaren iraupena.**

UGGASAk Urretxuko turismoa kudeatzeko enkarguaren iraupena hiru urtekoa izango da, hain zuzen ere 2009ko ekainaren 1ean hasita.

Lehiaketaren bidez, esleituko diren lanak burutzeko egingo den administrazio kontratua iraupen berekoa izango da.

### **HIRUGARRENA.- Enkarguaren zehaztasunak. Urretxuko Udalaren ahalmenak.**

Kudeaketa enkargua bakar-bakarrik lan materialak, teknikoak egiteko nahiz zerbitzua emateko da eta ez du eskatzen eskumenaren titularitatea edo hori gauzatzearen elementu nagusiak aldatzea.

Udalaren ardura da enkargatutako jarduera zuzentzea eta ikuskatzea. Ahalmen horri esker honako hauek dagozkie Udalari:

a) Enkarguak xede duen zehaztutako jarduera materiala osatuko duten edo oinarrituko duten izaera juridikoko egitate edo ebazpenak ematea.

- o Realización de encuestas de satisfacción a los usuarios.
- o Guía de los diferentes recursos de la comarca.

### **SEGUNDA: Plazo de ejecución de la encomienda.**

El plazo por el que se le encomienda la gestión del turismo de Urretxu a UGGASA es de tres años , iniciándose el cómuto de los mimso el 1 de junio de 2009.

Este mismo plazo lo será el del contrato administrativo por el que se adjudique la ejecución material de los trabajos, previa la oportuna licitación.

### **TERCERA.- Alcance y límites de la encomienda. Facultades del Ayuntamiento de Urretxu.**

La presente encomienda de gestión implica exclusivamente la realización de carácter material, técnico o de servicios y no supone cesión de la titularidad de la competencia ni de los elementos sustantivos de su ejercicio.

El Ayuntamiento es responsable de la dirección y supervisión del ejercicio de la actividad encomendada. En el ejercicio de dicha facultad le corresponde

a) Dictar los correspondientes actos o resoluciones de carácter jurídico en los que integra la actividad material objeto de encomienda.



## **URRETXUKO UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

b) Zerbitzua emateko jarraibideak ezarri.

c) UGGASARI enkarguaren inguruko informazioa eskatu noiznahi.

### **LAUGARRENA.- . Diru kopurua.**

Enkargatutako lanaren truke, Urretxuko Udalak 51.579 euro/ urteko ordainduko dizkio UGGASARI. Kopuru hori urtero INEK (Instituto Nacional de Estadística) ofizialki onartutako biztanle kopuruaren eta esleipenaren prezioaren arabera izango da.

### **BOSGARRENA.- ..Enkarguaren amaiera:**

a) Bi aldeek hala nahi izanez gero.

b) UGGASAK bere gain hartutako erantzukizunen ez-betetze larri baten aurrean, Administrazioak baliogabetuz gero. Baliogabetzea arrazoitutako ebazpenaren bidez egingo du lana agindu duen Administrazioak. Aldez aurretik lana betetzen ari den Administrazioari entzunaldi-izapidea eskainiko zaio.

c) Lana egiten ari den elkarte kudeatzaileak atzera eginez gero, lana agindu duen Administrazioak bere gain hartutako erantzukizunen ez-betetze larri baten aurrean.

Hala eta guztiz ere, jarraipen eta kontrol

b) Impartir instrucciones para la prestación del servicio.

c) Recabar en todo momento información a UGGASA de la encomienda sobre la actividad encomendada.

### **CUARTA.- . Dotación económica.**

Como compensación a las tareas encomendadas el Ayuntamiento de Urretxu aportará a UGGASA la cantidad de 51.579 euros/ año. Esta cantidad dependerá del número de habitantes aprobado oficialmente cada año por el INE y del precio de adjudicación de la licitación.

### **QUINTA.- ..Extinción de la encomienda:**

a) Por mutuo acuerdo de las partes.

b) Por revocación de la Administración encomendante ante cualquier incumplimiento grave de las obligaciones asumidas por UGGASA. La revocación se realizará mediante resolución motivada de la Administración encomendante otorgando previamente trámite de audiencia a la Administración gestora de la encomienda.

c) Por renuncia de la Sociedad gestora de la encomienda ante cualquier incumplimiento grave de las obligaciones asumidas por parte de la Administración encomendante.

En todo caso, se precisará el dictamen



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

*batzordearen aldeko irizpena beharko da. UGGASAKo lehendakaria buru duen batzorde hori honako hauek osatzen dute, UGGASAKo lehendakariaz gain, jakina: Urola Garaiko Udal Elkarteko alkate guztiak, lana egiten ari den elkarte kudeatzaileko ordezkari bat eta UGGASAKo gerentea, idazkari lanak egingo dituena.*

Kontu hartzaile andreak jakitera eman du “*diru ekarpenaren eta aurrekontuko izendapenaren arteko diferentzia 9.648,93 eurokoa dela. Beraz, kreditu aldaketa espedientea egin beharko da transferentzia arrunteko partida bat egokitzeko, guztira 51.579 eurokoa, aldaketa era honetan eginez:*

- a) 116, 117, 188 eta 199 diru partidetatik, 41.930,07 € eta
- b) Diruzaintzako soberakina erabiltzea diferentziarako

*Beraz, ekarpen horrek ezingo du irmo izan aipatutako aldaketa onartu bitartean”.*

Era berean, kontu hartzaileak aditzera eman du Urola Garaia Mankomunitaterako ekarpena murrizten baldin bada, Mankomunitateko soberakina erabil litekeela.

Zinegotzien txandari hasiera emanda, Agirre andreak eskatu du hitza, eta aditzera eman du EAJ/PNV bere taldearen iritziz positiboa dela turismoaren gestiorako sinergiak bilatzea, eta hortaz hitzarmen hau egokia iruditzen zaie, eta baiezko botoa emango dute.

*favorable de la Comisión de seguimiento y control que presidida por el Presidente de UGGASA, estará integrada por todos los Alcaldes de la Mancomunidad Urola-Garaia, y un representante de la mercantil adjudicataria, actuando como Secretario la Gerente de UGGASA.*

Por la sra. Interventora se informa que “*la diferencia entre la aportación y la consignación presupuestaria es de 9.648,93 €. Por ello se deberá efectuar un expediente de modificación de créditos para habilitar una partida de transferencia corriente por el importe total de 51.579 €, trasladando .*

- a) de las partidas 116, 117,188 y 199, 41.930,07 €, y
- b) la utilización de la remanente de tesorería por la diferencia.

*Por lo tanto tal aportación no podrá ser firme en tanto no se apruebe la citada modificación.”*

Asimismo la sra. Interventora informa que en el caso de que se reduzca la aportación a Mancomunidad Urola Garaia, se podría utilizar la remanente en Mancomunidad para este fin.

Iniciado el turno de intervenciones pide la palabra la sra Agirre quien indica que a su grupo político, PNV, le parece que buscar sinergias es positivo para la gestión del turismo, y por tanto este convenio les parece adecuado, y votarán a su favor.



## URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Lete jaunak eskatu du hitza eta aditzera eman du bere taldearentzat, EArentzat, beharrezkoa dela tresna hau erabiltzea eskualde osorako. Esan du gainera uste dutela arlo turistikoari gehien lotutako sektoreak ere, ostalariak adibidez, turismoa sustatzeko proiektu honetan inplikatu beharko liratekeela.

Gai honek dagokion batzorde informatiboaren irizpenik ez duenez gero, Antolakuntza eta Jarduera-Araudiaren (AJA) 82.3 artikulua arabera, aho-batez onartu da gai-zerrendan sartzea, eta gaia botoetara aho batez, honako hau erabaki da:

**Lehenengo.-** Urretxun turismoaren kudeaketaz arduratzeko, Urretxuko Udalaren eta Uggasa elkartearen arteko lankidetzaz hitzarmena onartzea, testua erabaki honen hasieran jasota geratu delarik.

**Bigarren.-** Alkate jaunari ahalmena ematea beharrezko agiri guztiak sinatu ditzan.

#### **4.- Galdera eta erregiak**

Inork ez du adierazpenik egin.

Eta beste gairik izan gabe, amaiera eman zaio batzarrari, akta honen hasieran adierazten den eguneko zazpirak eta hogeita bost minutu direnean, eta nik, Idazkariak, horren guztiaren fede ematen dut

Pide la palabra el sr. Lete, quien manifiesta que para su grupo, EA, es necesario utilizar esta herramienta para toda la comarca. Sigue diciendo que entienden que también los sectores más ligados al sector turístico, como los hosteleros, se tendrían que implicar en este proyecto de promoción turística.

No habiendo sido este asunto dictaminado por la Comisión Informativa correspondiente, en virtud del art. 82.3 del ROF, se ratifica por unanimidad su inclusión en el Orden del día., y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

**Primero.-** Aprobar el convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Urretxu y Uggasa, para la encomienda de la gestión del turismo en Urretxu, cuyo texto se ha transcrito en el exponiendo de este acuerdo.

**Segundo.-** Facultar al Sr. Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.

#### **4.- Ruegos y preguntas**

No se producen intervenciones.

Y no habiendo más asuntos que tratar se da por finalizada la presente sesión, siendo las diecinueve horas veinticinco minutos del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy fe



**URRETXUKO  
UDALA**

---

URRETXU (Gipuzkoa)